

ULUSLARARASI RADYO VE TELEVİZYON YAYINCILIĞI AÇISINDAN DEUTSCHE WELLE (DW)'NİN KAMU DİPLOMASİSİNDEKİ YERİ VE ÖNEMİ

Yazar / Author: Asst. Prof. Dr. / Yrd. Doç. Dr. *Bülend Aydın Ertekin*¹

Özet

Bu çalışmanın amacı Alman yayın kuruluşu Deutsche Welle (DW)'nin Alman çıkarları açısından üstlendiği kamu diplomasisi rolünün uluslararası iletişim ve uluslararası ilişkiler boyutundaki önemini vurgulanmasıdır. Bu bağlamda, uluslararası radyo ve televizyon yayıncılığında güçlü bir yayın kuruluşunu temsil eden DW'nin kamu diplomasisindeki yeri ve önemi belirtilerek, çalışma kapsamında DW'nin internet haberciliği ve içeriği, yayın akışları ve yayın dilleri örnekler ile verilmiştir. Almanca ve Almanca dışında farklı dillerde yayınları ve yayın akışı zenginliği ile Deutsche Welle (DW)'nin uluslararası iletişim açısından ve uluslararası ilişkiler bakımından Almanya'ya ve Alman uluslararası çıkarlarının korunmasına ilişkin kamu diplomasisi görevini en uygun bir şekilde yerine getirdiği ve uluslararası kamuoyu oluşturmada etkin bir rol oynadığı görülmektedir.

Anahtar Kelimeler: Deutsche Welle (DW), Almanya Türkiye, Uluslararası iletişim, Uluslararası ilişkiler

THE ROLE AND IMPORTANCE OF DEUTSCHE WELLE (DW) IN PUBLIC DIPLOMACY IN TERMS OF INTERNATIONAL RADIO AND TELEVISION BROADCASTING

Abstract

The aim of this study is to emphasize the importance of the role of public diplomacy in the dimensions of international communication and international relations that German broadcasting company: Deutsche Welle (DW) assumes in terms of German interests. In this context, representing a very prestigious and powerful broadcasting company in the international radio and television broadcasting, the place and the role of DW have been specified. Furthermore, Internet journalism and its context, the program guides and broadcasting languages of DW are given as examples. It is seen that by broadcastings in German and in different foreign languages and its large program guides, Deutsche Welle (DW) realizes its role in public diplomacy and contributes very well to protecting Germany and its interests by forming an international public opinion and by playing an effective role in this field.

Key words: Deutsche Welle (DW), Germany, Turkey, international communication, international relations

¹ Anadolu Üniversitesi, İletişim Bilimleri Fakültesi, Basın ve Yayın Bölümü, baertekin@anadolu.edu.tr

1.Giriş

Geçmişte propaganda aracı olarak kullanılan radyo ve sinemanın yerini günümüzde daha etkin bir şekilde televizyon ve internet haberciliği almıştır. Bu nedenle uluslararası alanda faaliyet gösteren, ulusal yayıncılığın dışında uluslararası ölçekte yayın yapan ve birbirleriyle rekabet halinde bulunan uluslararası televizyon kanalları günümüzde propagandanın yerine ikame edilen kamu diplomasisi ve uluslararası kamuoyu oluşturulması açısından ulusal çıkarların şekillenmesinde önemli bir rol oynamaktadır.

Uluslararası yayın organlarının radyo ve televizyon haberciliği açısından küreselleşen dünyamızda uluslararası iletişim ve uluslararası ilişkiler yönünden kamu diplomasisi rolünü yerine getirmeye çalıştıkları görülmektedir. Bu çalışmada bu rolün örnek bir uluslararası yayın kuruluşu ile gösterilmesi amaçlanmıştır. Bu amaçla, televizyon ve internet haberciliğinin kullanımı ile iyi bir kamu diplomasisi oluşturmada Amerikan yayın kuruluşu CNN International, Katar menşeli Aljazeera, Rus yayın kuruluşu RT, İngiliz yayın kuruluşu BBC, Fransız yayın kuruluşları France 24, TV5 Monde ve TV5 Europe gibi temel alınabilecek belli başlı uluslararası yayın kuruluşları arasından DW örneği seçilmiştir. Küresel ölçekte tanınmış olan ve Almanca dışında farklı dillerde yayın yapan DW'nin uluslararası televizyon ve radyo yayıncılığında ve internet haberciliğinde uluslararası kamu diplomasisi ve kamuoyu oluşumunda Alman çıkarları açısından stratejik öneminin varlığı gösterilmeye çalışılmıştır.

Almanya'nın kamu diplomasisine birçok değişik medya kuruluşunun katkı sağladığı ve uydu aracı ile uluslararası izlenme imkânına sahip ZDF, RTL gibi Alman televizyon kanallarının belli bir izleyici kitlesine sahip oldukları bilinmektedir. Ancak DW diğer Alman medya yayın kanallarından farklı olarak Almanca dışında farklı dillerde de yayın yaptığı, radyo ve internet haberciliğine önem vererek yine Almanca dışında farklı dillerde takipçi sayısı oluşturduğu için incelemede yer almaktadır. Çalışmada, temel olarak, DW'nin resmi web sayfaları inceleme ve analizlerde temel alınmıştır. DW'nin farklı dillerdeki yayınlarını somut bir şekilde gösterebilmek için sadece 9 Eylül 2014 tarihli yayın akışları örnek olarak verilmiştir. Yayın akışları içinde yer alan diğer programlar ele alınmadığından, 9 Eylül 2014 tarihi dışında, farklı bir tarihte yer alan yayın akışları karşılaştırılmamıştır. Daha sonraki çalışmalarda ise diğer uluslararası yayın kanallarının kamu diplomasisi açısından ve kamuoyu oluşturmadaki güçleri bakımından bir incelemesi yapılabileceği gibi, ayrıca geniş ölçekli anketler ile bu ve benzeri yayın kuruluşlarının haberlerinin izlenme ve dinlenme oranları denekler düzeyinde incelenebilir.

2. DW'nin Alman Kamu Diplomasisi'ndeki Yeri

Günümüzde kamu diplomasisinde ve algı oluşumunda en güçlü medya aracı birinci düzeyde görsellikte etki gücü ve kabiliyeti ile televizyon ve ikinci düzeyde ise radyo ve yazılı basın gelmektedir.

Dünya'da güçlü ekonomisi ve uluslararası ekonomik ilişkileri ile lider ülke konumunda olan Almanya'nın medya kuruluşlarından biri olan DW'nin dünya medyasında bir güvenilirliği ve güçlü bir imajı bulunmaktadır. Tabii ki, Alman medyası içinde yer alan farklı ve uluslararası boyutta saygın ve etkin görülen Türkçe "ayna" anlamında olan "Der Spiegel" gibi dergileri ve diğer yazılı, görsel medya kuruluşları yer almaktadır. Özellikle, "Der Spiegel" dergisinde çıkan kapak fotoğrafı haberler içeriği okunmadan bile bir itibar oluşturmakta veya öyle lanse edilmektedir.

Alman medyası da diğer Batılı ülkeler gibi uluslararası alanda medyayı stratejik bir silah olarak kullanmayı çok iyi bilmektedir. Bu husus, Reuters Foundation'ın eski başkanı Nelson'un ifadesi ile (Price, 2003, s.74) ; Batı, "Soğuk Savaşı" silah ile kazanmamış, silahlar ile Demir Perde'yi delmemiştir. Aksine Batı'nın radyo ile işgali kılıçtan daha güçlü olmuştur (Price, 2003, s.74).

DW yayın hayatına 1990'lı yıllarda başlamış özel bir kuruluş olarak Alman kamu diplomasisinde önemli bir görev üstlenmektedir. Kurum tabanında bütçe kısıtlamalarına gidilmiş olsa da uluslararası yayıncılık (international broadcasting) yapan DW, televizyon yayıncılığında 24 saat yayın politikası ile İngilizce, Almanca, İspanyolca ve Arapça yayınlarını sürdürmektedir. DW radyo yayıncılığı ise 30 dilde yapılmaktadır. DW'nin diğer bir temel hedefi ise, küreselleşen günümüz dünyasında yükselen ve gittikçe artan Anglo-Amerikan medyanın medya egemenliğine karşı yabancı dillerde de olmak üzere yayın yapmaktır (Price, 2003, s.79). Bu nedenle, DW elit kitleden, küresel ölçekte ve yabancı bir yayın algısından ziyade içselleştirilmiş uluslararası bir kanal niteliğinde seyirci ve dinleyici kitlesini hedef almaktadır (Price, 2003, s.79). DW, Almanca'nın İngilizce ile rekabetini dikkate alarak, İngilizce dinleyici ve izleyici kitlelerine ulaşabilmek için bir taraftan İngilizce yayın yaparken, diğer taraftan da Almanca'nın İngilizce kadar yaygın olmadığı bölgelerde o bölge dillerinde yayın yapmaktadır. Bu strateji doğrultusunda, DW Latin Amerika'ya İspanyolca ve yine diğer bir Latin ülkesi olan Brezilya'ya Portekizce yayın yapmaktadır. DW birçok Avrupa dilinde yayın yaparken, İtalyanca yayın yapmaması ise Almanca ve İtalyanca arasındaki rekabetin Almanca dili aleyhine dönüşmemesinin korunması olarak yorumlanabilir. Belki de İsviçre gibi ülkelerde İtalyanca-Almanca rekabetinin yüzeysel olmasa da etnik açıdan önemli olmasından dolayı, şimdilik DW'nin İtalyanca yayın yapacağı döneme kadar bu zan yorum bazında geçerliliğini koruyabilir.

3. DW'nin Yayın Stratejisi İçinde İnternet Haberciliğinde Yer Alan Dünya Dilleri

DW'nin resmi web sayfası incelendiğinde, DW'nin 30 farklı dilde internet, televizyon ve radyo haberciliğinin olduğu görülmektedir. DW'nin internet haberciliği kapsamında bu 30 dilde yer alan internet haber sayfaları devamlı olarak güncellenmektedir.

DW'nin önem verdiği yayın dilleri arasında tüm dünya nüfusunun ortak ticari ve kültürel iletişim dili olan İngilizce'den Sami bir dil olan Etiyopya ve Etiyopya diasporası tarafından konuşulan Amharca'ya kadar birçok yayın dili bulunmaktadır. DW'nin yayın yaptığı diller arasında Almanca'nın dışında, Amharca, Arapça, Arnavutça, Bengalce, Boşnakça, Bulgarca, Çince, Darice², Endonezyaca, Farsça, Fransızca, Hausaca³, Hırvatça, Hintçe, İngilizce, İspanyolca, Lehçe, Makedonca, Portekizce (Brezilya Portekizcesi ve Afrika Portekizcesi), Peştuca⁴, Rumence, Rusça, Sırpça, Svahili (veya asıl adıyla Kiswahilice)⁵, Türkçe, Ukraynaca, Urduca ve Yunanca

² Çoğunlukla Afganistan'da konuşulan Farsça bir diyalektiğidir.

³ Sudan, Kamerun, Gana ve Çad ülkelerinde konuşulan bir dildir. Bkz. Wikipedia

⁴ Afgan dili

⁵ Tanzanya, Kenya, Uganda ve Afrika Birliği'nde resmi dil olan Svahili, günümüz de yaklaşık 80 milyon insan tarafından konuşulmaktadır. Bkz. Wikipedia

yer almaktadır. Bir anlamda, DW dünyanın dört bir tarafına ve Alman çıkarlarının bulunduğu tüm bölgelere yayın yapmaktadır.

İncelememizde, DW'nin bu otuz dilde yayın yaptığı internet haberciliğinde, her bir dilin kendi temsil ettiği kültürel dünyasına göre ana sayfanın düzenlendiği, aksine klişe olarak her dilde aynı haberin verilmesinden çok o dil yapısının etkin olduğu coğrafya ve bölgelere ilişkin haberlerin yer aldığı görülmektedir. Bir anlamda, DW internet haberciliğinde elindeki mevcut programı herkese aynı şekilde yayınlamaktan öte, her bir potansiyel kitleye ve o kitlenin içinde bulunduğu kültürel ve coğrafik koşullara göre oluşan haberleri gündemleştirmektedir. O zaman diliminde dünya gündeminde yer alan haberler de yine farklı haber başlıkları ile yer almakta ve yayınlanmaktadır.

Yayının yapıldığı internet web sayfaları incelendiğinde, www.dw.de resmi sayfasında dil seçimi sonrası, seçilen dilde düzenlenmiş “ana sayfa” yayına gelmektedir. Ana sayfa, “Gündem”, “Multimedya”, “Yayınlarımız” ve “Almanca Öğrenin” kategorilerinde yer almaktadır. “Gündem” linki aynı zamanda ana sayfa linki olarak açılmakta ve ana sayfa'da yer alan haberler diğer kategorilerdeki haberlerin ön bilgi ve haberlerinden oluşmaktadır.



Resim 1

Kaynak : DW, http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201_, E.T: 9 Eylül 2014

“Gündem” kategorisinin alt kategorilerini, Dünya, Avrupa, Almanya, Ekonomi, Yaşam, Basın ve Spor kategorileri oluşturmaktadır. Bu kategoriler Türkçe'nin dışında DW'nin yayın yaptığı Fransızca ve İspanyolca gibi diğer diller için incelendiğinde alt kategorilere farklı ekler yapıldığı, o dilde hazırlanan özel dosya ve bölge haberlerinin “Gündem” alt kategorisi içinde yer aldığı görülmektedir.



Arama GÜNDEM

GÜNDEM MULTİMEDYA YAYINLARIMIZ ALMANCA ÖĞRENİN

DÜNYA
AVRUPA
ALMANYA
EKONOMİ
YAŞAM
BASIN
SPOR

Resim 2

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201> , E.T: 9 Eylül 2014

“Multimedya” kategorisi, “Canlı TV” ve “Tüm Medya İçeriği” alt kategorilerinden oluşurken,



Arama GÜNDEM

GÜNDEM MULTİMEDYA YAYINLARIMIZ ALMANCA ÖĞRENİN

DÜNYA AVRUPA Canlı TV YAŞAM BASIN SPOR
Tüm medya içeriği

Canlı TV YAYINDA PopXport 20:00 UTC Journal

Resim 3

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201> , E.T: 9 Eylül 2014

DW.DE has chosen Türkçe as your language setting.

Wrong language? Change it here

HAKKIMIZDA DW AKADEMİSİ DW.DE İN 30 LANGUAGES



Arama GÜNDEM

GÜNDEM MULTİMEDYA YAYINLARIMIZ ALMANCA ÖĞRENİN

PARTNERLERİMİZ
İLETİŞİM
TV PROGRAMI (İNGİLİZCE)

Resim 4

Kaynak :DW, <http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201> , E.T: 9 Eylül 2014

“Yayınlarımız” kategorisinde, Türkçe dilinde “Partnerlerimiz”, “İletişim” ve “TV Programı” alt kategorileri yer almaktadır. “Almanca Öğrenin” kategorisinde ise, çeşitli Almanca eğitim ve öğretim kursları, Almanca sosyal ağ linkleri bulunmaktadır.



HAKKIMIZDA DW AKADEMİSİ DW.DE IN 30 LANGUAGES

DW

Arama GÜNDEM

GÜNDEM MULTİMEDYA YAYINLARIMIZ ALMANCA ÖĞRENİN

ALMANCA KURSLARI	DEUTSCH XXL	COMMUNITY D	ALMANCA ÖĞRETİN
ALMANCA KURSLARI	DEUTSCH XXL	COMMUNITY D	ALMANCA ÖĞRETİN
Deutsch Interaktiv	Deutsch Aktuell	Das Porträt	DW im Unterricht
Mission Europe	Deutsch im Fokus	Facebook & Co.	Unterrichtsreihen
Radio D	Telenovela	Podcasts & Newsletter	Deutschlehrer-Info
Deutsch - warum nicht?	Bandtagebuch	Service	
Wieso nicht?	Landeskunde		
Marktplatz			
Audiotrainer			

Resim 5

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201> , E.T: 9 Eylül 2014

Örneğin Fransızca sayfada sadece “Yayın (Programme)” linki yer alırken,



A PROPOS DE LA DW ACADEMIE DE LA DW DW.DE IN 30 LANGUAGES

DW

Chercher dans ACTUALITÉS

ACTUALITÉS MÉDIATHÈQUE PROGRAMME APPRENDRE L'ALLEMAND

AFRIQUE INTERNATIONAL EUROPE ALLEMAGNE CULTURE PROGRAMME PRESSE LEARNING BY EAR

ACTUALITÉS

Direct TV EN CE MOMENT Documentaries and Reports 21:00 UTC Journal

Resim 6

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/actualit%C3%A9s/s-10261> , E.T: 9 Eylül 2014

İspanyolca sayfada ise, “Yayın (Programa)” kategorisinin alt kategorisini, “Yayın akışı (programación)”, “Yayınlar (Emisiones)” ve “Seçme Video haberler (Video a la carta)” linkleri bulunmaktadır.



ACTUALIDAD MULTIMEDIA PROGRAMA APRENDER ALEMÁN

Programación
Emisiones
Video a la carta

PROGRAMAS DE TV

Agenda
Al volante
Alemania con acento
Alemania hoy
Claves
Cuadriga
Cuestión de fe
Cultura.21
Destino Alemania

Economía actual
En forma
Enlaces
Euromaxx
Europa en concierto
Europa semanal
Global 3000
Hecho en Alemania
Journal

Kino
Patrimonio Mundial
PopXtra
Primer plano
Reportajes y documentales
Reporteros en el mundo
Todo gol
Visión futuro

Resim 7

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/actualidad/s-30684> .E.T: 9 Eylül 2014

Diğer taraftan, DW'nin internet sayfalarında, tercih dilinde, eski tarihli sesli radyo ve görsel televizyon programlarına ait sesli ve görsel video kliplerine medya arşivi ile veya podcastlere kolayca ulaşım sağlanabilmektedir.

4. DW'nin Radyo Yayıncılığı

DW'nin internet yayın sayfaları incelendiğinde, internet haberciliğinin yapıldığı bu 30 dilde ayrıca DW radyonun radyo frekansları ve internet üzerinden radyo yayıncılığı yaptığı görülmektedir. Dünyada televizyon ve özellikle internet yayıncılığındaki gelişimler sonrası radyo yayıncılığı uzun ve orta dalgada eski önemini yitirmiş gibi görünse de yine de internet ve kısa dalga FM kanalları üzerinden yayınlanmaya devam etmesi radyo yayıncılığının önem ve etkisini koruduğu anlamına gelmektedir. Ancak canlı yayın süreleri günde iki saati aşmamasına rağmen, arşiv yayınlara ve çeşitli konuları içeren ses dosyalarına ulaşım sağlanabilmektedir. DW Türkiye'deki hedef kitlesine ulaşabilmek için ayrıca en büyük radyo grubu olarak tanımladığı Doğuş Yayın Grubu'na ait NTV Radyo'da her gün saat 16 PM'de "DW-Türkçe Haberler" programı adı altında yayın yapmaktadır (NTV Radyo). Türkiye'de yine aynı yayın çatısı içinde yer alan NTV ve MSBC'nin NTVMSNBC web sayfasında DW Türkçe'nin metin destekli radyo programı haberlerine de yer verilmektedir (NTVMSNBC, DW Türkçe).

5. DW'nin TV Yayıncılığı

Sosyal medya ağlarının gelişmesi ile bilgisayar ve akıllı telefonlar ile erişim sağlanan internet medyacılığının yanısıra görselliği, kapasitesi, haber süresi ve uzunluğu nedeniyle televizyon haberciliği iletişimde, algı operasyonlarında, dolaylı, dolaysız ve subliminal mesaj yayınlamada, kamuoyu oluşturmada ve siyasi propaganda amaçlı kullanımda önemli yer tutmaktadır. Bu nedenle, bir haberin sadece bir kanalda verilmesi

ile tüm kanallarda yer tutması veya az sayıda kitleden çok, çok sayıda geniş ve hatta kıtalar arası izleyici kitlesine ulaşılması büyük önem arz etmektedir.

DW, daha çok izleyici ve dinleyici kitlesine ulaşmayı yayın stratejilerine önem vererek uygulamaktadır. Beş kıtaya birden yayın yaparken, sadece Almanca ve uydu frekanslarında tanımlanmış bir yayın frekans hattına sahip olarak yayın yapmayarak erişim ve izlenim platformu yelpazesini geniş tutmaya çalışmaktadır. Ayrıca, küreselleşen iletişim dünyamızda Almanca'nın bir dünya dili değil dünya dillerinden biri olduğu gerçeği ile alternatif dillerde de yayın yaparak kanal veya kurum logosunun yayınlanmasının ötesinde beş kıtanın haber merkezi konumunda yerini almaya çalışmaktadır. DW televizyon kanalları arasında DW (Avrupa), DW (Latin Amerika), DW (İngilizce), DW (Arapça), DW (Amerika) ve DW (Asya) yayın kanal tercihleri yer almaktadır. DW televizyon kanallarının 09.09.2014 tarihli UTC saat diliminde 10.10 AM - 13.30 PM arası yer alan televizyon yayın akışları incelendiğinde ise, DW (Avrupa), Tablo 1'de görüldüğü gibi Almanca ve İngilizce ve ayrıca Tablo 2'de yer alan bilgilere göre ; DW'nin Latin Amerika bölgesine İspanyolca yayın yaptığı görülmektedir.

Tablo 1 DW Europe 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

Kaynak:DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/202>, E.T: 9 Eylül 2014

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014	
13:30	10:30	Global 3000	Das Globalisierungsmagazin ALMANCA
14:00	11:00	Journal	News İNGİLİZCE
14:03	11:03	Euromaxx	Lifestyle Europe İNGİLİZCE
14:30	11:30	Kick off!	A World Champion in London - A Conversation with André Schürrle İNGİLİZCE
15:00	12:00	Journal	News İNGİLİZCE
15:15	12:15	Talking Germany	Alfred Ritter, Chocolate Manufacturer İNGİLİZCE
16:00	13:00	Journal	News İNGİLİZCE

Tablo 2 DW (Latin Amerika) 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

Kaynak :DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9797>, E.T: 9 Eylül 2014

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014		
13:15	10:15	Primer plano	El reportaje actual	İSPANYOLCA
13:45	10:45	Enlaces	Ventana abierta al mundo digital	İSPANYOLCA
14:00	11:00	Journal	Noticias	İSPANYOLCA
14:15	11:15	Claves	Niñez migrante: ¿la pesadilla del "sueño americano"?	İSPANYOLCA
15:00	12:00	Journal	Noticias	İSPANYOLCA
15:03	12:03	Euromaxx	Vida y cultura en Europa	İSPANYOLCA
15:30	12:30	Todo gol	Un campeón del mundo juega en Londres – Entrevista con André Schürrle	İSPANYOLCA

Tablo 3 DW'nin İngilizce yayın akışını göstermektedir.

Tablo 3 DW 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9798> , E.T: 9 Eylül 2014

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014		
13:15	10:15	Documentaries and Reports	Warnemünde - Pearl of the Baltic	İNGİLİZCE
14:00	11:00	Journal	News	İNGİLİZCE
14:03	11:03	Euromaxx	Lifestyle Europe	İNGİLİZCE
14:30	11:30	Kick off!	A World Champion in London - A Conversation with André Schürrle	İNGİLİZCE
15:00	12:00	Journal	News	İNGİLİZCE
15:15	12:15	Talking Germany	Alfred Ritter, Chocolate Manufacturer	İNGİLİZCE
16:00	13:00	Journal	News	İNGİLİZCE

Tablo 4 DW (Arapça)⁶ Arapça yayın akışını göstermektedir.

⁶ Arap Dünyasında DW'nin Arapça yayınları oldukça önemsenmektedir. Bkz. Carola Richter, ArabMedia & Society "International broadcasting and intercultural dialogue: Deutsche Welle in the Arab World", Issue 6 Fall, 2008 , <http://www.arabmediasociety.com/?article=687>

Tablo 4 DW (Arabia) 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9799> , E.T: 9 Eylül 2014

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014	
13:30	10:30	أفلام وثائقية ورث بورتاجات	لؤلؤتي - فارنمونه ARAPÇA
14:15	11:15	يورومكس	ال حياة والمجتمع في أوروبا ARAPÇA
14:45	11:45	الدوري الألماني	حلقة خاصة: بطل العالم في مقابلة تليفزيونية - لندن مع أندريه شورلي ARAPÇA
15:15	12:15	أفلام وثائقية ورث بورتاجات	جنت أثيريوبيا الصحريّة ARAPÇA
16:00	13:00	يورومكس	ال حياة والمجتمع في أوروبا ARAPÇA
16:30	13:30	الدوري الألماني	حلقة خاصة: بطل العالم في مقابلة تليفزيونية - لندن مع أندريه شورلي ARAPÇA
17:00	14:00	أفلام وثائقية ورث بورتاجات	جنت أثيريوبيا الصحريّة ARAPÇA

Tablo 5 DW (Amerika) Almanca ve Tablo 6 ise DW (Asya) Almanca yayın akışlarını göstermektedir.

Tablo 5 DW (Amerika) 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014		
13:45	10:45	Shift	Leben in der digitalen Welt	ALMANCA
14:00	11:00	Markus Lanz	Talkshow	ALMANCA
15:00	12:00	Journal	Nachrichten	ALMANCA
15:03	12:03	Global 3000	Das Globalisierungsmagazin	ALMANCA
15:30	12:30	Euromaxx	Leben und Kultur in Europa	ALMANCA
16:00	13:00	Journal	Nachrichten	ALMANCA
16:30	13:30	Länderspiegel	Neues aus den Bundesländern	ALMANCA

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9800> , E.T: 9 Eylül 2014

Tablo 6 DW (Asya) 09.09.2014 Tarihli Yayın Akışı

Kaynak : DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9801> , E.T: 9 Eylül 2014

YEREL	UTC	SALI, 09.09.2014		
13:15	10:15	Dokumentationen und Reportagen	Warnemünde - meine Perle	ALMANCA
14:00	11:00	Journal	Nachrichten	ALMANCA
14:03	11:03	Euromaxx	Leben und Kultur in Europa	ALMANCA
14:30	11:30	Länderspiegel	Neues aus den Bundesländern	ALMANCA
15:00	12:00	Markus Lanz	Talkshow	ALMANCA
16:00	13:00	Journal	Nachrichten	ALMANCA
16:30	13:30	Nahaufnahme	Die aktuelle Reportage	ALMANCA

6. DW Bütçesinin İncelenmesi

Tablo 7’de görüldüğü gibi, Televizyon, Radyo ve internet haberciliği faaliyetlerini yürüten DW’nin önemli bir bütçesi bulunmaktadır.

Tablo 7 DW’nin 2011-2012 Gelir Gider Bilançosu

Kaynak : Deutsche Welle Anstalt des öffentlichen Rechts, Bonn Income Statement for the fiscal years 2012 and 2011; <http://www.dw.de/popups/pdf/28073826/2012-income-statement.pdf>, E.T: 09.09.2014

	2012 (Euro)	2011 (Euro)
1. Federal Tahsisler	288,003,823.59	291,922,485.96
2. Diğer Faaliyet Gelirleri	17,205,348.06	25,453,082.09
3. Personel giderleri		
Ücretler ve maaşlar	-79,748,931.27	-83,779,904.88
Sosyal Güvenlik ve diğer emeklilik maliyetleri	-12,748,931.27	-12,827,803.65
Yaşlı aylığı maliyetleri	-38,286,381.65	-23,491,475.23
4. Program giderleri		
Ücretler	-75,923,492.46	-66,033,870.09
Diğer program giderleri	-23,840,601.97	-22,243,768.90
5. İletim ve yayın masrafları	- 9,213,607.80	-12,855,113.04
6. Diğer Faaliyet Giderleri	-52,350,739.96	-58,595,006.16
7. Maddi olmayan varlıklar ve maddi varlıklara ilişkin amortismanlar	-11,815,737.82	-12,507,998.64
8. Diğer Faiz ve benzeri gelirler	85,106.19	10,995.86
9. Faiz ve benzeri giderler	-26,686,338.57	-26,307,430.73
10. Olağan faaliyet Sonuçları	-25,317,066.31	- 1,255,807.41
11. Olağanüstü sonuçlar	18,350,873.00	34,111,001.00
12. Yıllık Net Zarar / Yıllık Net Gelir	- 6,966,193.31	32,855,193.59

2012 yılı bütçesi incelendiğinde, -6,966,193.31 euroluk bir zarar görülse de 2011 yılında 32,855,193.59 Euro kâr ettiği görülmektedir. 1. Kalemde görülen, federal tahsisler 2011 yılında 291,922,485.96 Euro iken 2012 yılında 3,918,662.37 euroluk bir azalma görülmektedir. Ücretler ve maaşlar 2011 yılı ile karşılaştırıldığında 2012 yılında şirket çalışanları için 4 milyon euroluk bir düşüş gerçekleşmiştir. Ancak, 3.kalemde c fıkrasında görüldüğü gibi, 2012 yılında yaşlı aylığı maliyetlerinde 15 milyon euro ve 4.kalemde yer alan program gideri olarak gösterilen ücretlerde de yaklaşık 8-9 milyon euro düzeyinde çalışanlar lehinde bir artış bulunmaktadır. İletim ve yayın masraflarında ise 3 milyon euroluk bir azalma görülmektedir. Doğal olarak, tüm şeffaflığı ile internet ortamına sunulan DW'nin 2011-2012 Gelir Bilançosu dışında 31 Aralık 2013 tarihli ve 2013-2012 yıllarını kapsayan Yıllık Faaliyet Raporunu inceleme imkânı bulunmaktadır (Deutsche Welle Annual Report , 2013- 2012).

7. Sonuç ve Değerlendirme

Dünya'da güçlü ekonomisi ve uluslararası ekonomik ilişkileri ile lider ülke konumunda olan Almanya'nın medya kuruluşlarından biri olan DW'nin dünya medyasında bir güvenilirliği ve güçlü bir imajı bulunmaktadır. DW Almanca ve diğer dillerde yayın yaparak uluslararası boyutta geniş kitlelere ulaşmakta ve yayın stratejisinde de Almanya imajını birinci planda tutmaktadır.

DW'nin üstlendiği kamu diplomasisi ve Alman çıkarlarına yönelik lobicilik ve kamuoyu oluşturma yayın stratejilerinin geniş kitleleri kapsadığı ve geniş kitlelere ulaştığı görülmektedir. Alman uluslararası yayın kuruluşu DW'nin, Amerikan yayın kuruluşları dışında kendi ölçeğinde ve kendisinden daha eski bir geçmişe sahip BBC ile rekabet edecek düzeyde yayın politikası oluşturarak ana dilde ve farklı dillerde yayın ve programlar ile geniş bir yelpaze içinde kamu diplomasisi görevini yerine getirdiği ve kamuoyu oluşturduğu görülmektedir. Çalışmadan çıkan sonuç ve değerlendirmeye göre, uluslararası yayın kuruluşlarının kendi ana dilleri dışında farklı dillerde yayın yapması uluslararası sistemde ve uluslararası iletişimde büyük önem arz etmektedir.

Kaynakça

DW, <http://www.dw.de/g%C3%BCndem/s-10201> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/actualit%C3%A9s/s-10261> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/actualidad/s-30684> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/202> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9797> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9798> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9799> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9800> , E.T: 9 Eylül 2014

DW, <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825/channel/9801> , E.T: 9 Eylül 2014

Deutsche Welle Anstalt des öffentlichen Rechts, Bonn Income Statement for the fiscal years 2012 and 2011; <http://www.dw.de/popups/pdf/28073826/2012-income-statement.pdf> , E.T: 09.09.2014

Deutsche Welle Annual Report , 2013- 2012, <http://www.dw.de/deutsche-welle-annual-report/a-3530526> , E.T: 12.09.2014

NTV Radyo, <http://www.ntvradyo.com.tr/YayinAkisi> , E.T: 09.09.2014

NTVMSNBC, DW Türkçe, “ Çöp değil hammadde”, <http://www.ntvmsnbc.com/id/25357164/#storyContinued> , E.T: 09.09.2014

Price, Monroe E. , Public Diplomacy and Transformation of International Broadcasting, Comparative Media Law Journal, Number 1, January-June 2003, <http://media.leeds.ac.uk/papers/pmt/exhibits/410/Price.pdf> , E.T: 01.09.2014

Richter, Carola, ArabMedia & Society "International broadcasting and intercultural dialogue: Deutsche Welle in the Arab World", Issue 6 Fall, 2008 , <http://www.arabmediasociety.com/?article=687>